

Mittel Cinema Fest 2018

**Festival
talianskeho
filmu**

**22. – 26. 11.
Kino Lumière
Bratislava**

**25. – 26. 11.
Kino Úsmev
Košice**





*Ambasciata d'Italia
Bratislava*

XVI Festival Centro-Europeo
del Cinema Italiano
Budapest | Bratislava | Praga

16. STREDOEURÓPSKY FESTIVAL
TALIANSKEHO FILMU
Budapešť | Bratislava | Praha

6. – 16. 11. 2018

Kino Puškin Budapešť | Cinema Puskin Budapest

22. – 26. 11. 2018

Kino Lumière Bratislava | Cinema Lumière Bratislava

Kino Úsmev Košice | Cinema Úsmev Košice

29. 11. – 5. 12. 2018

Kino Lucerna Praha | Cinema Lucerna Praga

Kino Lucerna Brno | Cinema Lucerna Brno

Kino Luna Ostrava | Cinema Luna Ostrava

Istituto Luce Cinecittà je verejná inštitúcia, ktorá sa venuje rôznym odvetviám audiovizuálnej tvorby. Významnú zložku jej činnosti tvorí propagácia súčasnej talianskej kinematografie vo svete, čo ju radí medzi jedinečné inštitúcie svojho druhu. Toto poslanie naplňa počas najvýznamnejších medzinárodných festivalov konajúcich sa v mestách Cannes, Berlín, Buenos Aires, Toronto, Shanghai, Tokyo, Locarno, New York či Londýn, Haifa, Tel Aviv, kde zabezpečuje účasť talianskych hostí či dohliada na výber filmov za účasti talianskych umelcov. Na základe dohôd s najdôležitejšími kultúrnymi inštitúciami na národnom i medzinárodnom poli sa okrem iného stará o celý rad podujatí podporujúcich šírenie talianskej produkcie v strategických oblastiach ako Japonsko, Spojené štáty americké, Veľká Británia, Španielsko a stredná Európa. Istituto Luce Cinecittà spravuje jeden z najbohatších a neustále sa rozširujúcich historických archívov sveta, zahŕňajúcich audiovizuálne a obrazové dokumenty nevyčísliteľnej hodnoty. Aktivity týkajúce sa jeho uchovávanía a valorizovania sa vzťahujú aj na filmotéku s viac ako 3.000 titulmi klasickej a súčasnej kinematografie s titulkami v rôznych jazykoch. Istituto Luce Cinecittà pôsobí aj v oblasti distribúcie a propagácie s úmyslom zabezpečiť talianskym filmovým prvotinám primeranú distribúciu na národnom trhu. A nakoniec, Istituto Luce Cinecittà spravuje denný online magazín Cinecittà NEWS (news.cinecitta.com), ktorý neustále prináša aktuálne informácie o najdôležitejších udalostiach z oblasti talianskej kinematografie, portál Filmlitalia (filmlitalia.org), dvojazyčnú databázu (v talianskom a anglickom jazyku) o talianskom kinematografickom priemysle a o všetkých talianskych filmoch vyprodukovaných od roku 2000 podnes, ktorá je neodmysliteľným nástrojom talianskych i zahraničných subjektov pôsobiacich v tomto sektore.

Istituto Luce Cinecittà è la società pubblica dedicata per mission alle diverse realtà dell'audiovisivo. Tra queste la promozione del cinema italiano contemporaneo nel mondo, che distingue la società per l'unicità del ruolo che le viene riconosciuto.

L'area della promozione opera nei grandi eventi internazionali del settore cinematografico – come Cannes, Berlino, Buenos Aires, Toronto, Shanghai, Tokyo, Locarno, New York, Londra, ecc. – organizzando la partecipazione italiana, dalle selezioni dei film alla presenza degli artisti. Inoltre, d'intesa con le principali istituzioni culturali nazionali ed internazionali, cura una serie di appuntamenti progettati per la diffusione delle produzioni italiane in territori di importanza strategica, come il Giappone, gli Stati Uniti, la Gran Bretagna, la Spagna e la Mitteleuropa. Patrimonio di Istituto Luce Cinecittà è l'Archivio Storico, uno dei più ricchi al mondo e in continuo sviluppo, con un inestimabile valore di documenti audiovisivi e iconografici. L'attività di conservazione e valorizzazione investe anche la Cineteca, oltre 3.000 titoli del cinema classico e contemporaneo sottotitolati in diverse lingue straniere.

Istituto Luce Cinecittà opera anche nell'area della distribuzione e promozione, garantendo ad opere prime e seconde di produzione italiana un'adeguata diffusione sul mercato nazionale. Infine Istituto Luce Cinecittà è editore del daily on line CINECITTÀ NEWS (news.cinecitta.com), una testata costantemente aggiornata sulle principali attività legate al cinema italiano, e di FILM-ITALIA (filmlitalia.org), un database bilingue (italiano e inglese) sull'industria cinematografica italiana e su tutti i film italiani prodotti dal 2000 ad oggi: uno strumento indispensabile per gli operatori del settore italiani e stranieri.

Taliansko sa pýši významnou tradíciou kvalitnej kinematografie, sme krajina s najvyšším počtom držiteľov Oscara v kategórii „najlepší cudzojazyčný film“. Súčasná talianska filmová produkcia má podporu štátu ako neoddeliteľná súčasť propagácie Talianska vo svete, jedným z cieľov pôsobenia diplomaticko – konzulárnej siete a Talianskych kultúrnych inštitútov je práve predstavovať to najlepšie z nášho filmu.

Taliansky kultúrny inštitút v Bratislave ponúka počas celého roka filmové klasiky, ako aj najnovšie snímky, pričom špeciálne filmu patrí najmä mesiac jún s prehliadkou Cinevitaj a november s festivalom MittelCinemaFest.

Francúzsky filmový kritik Serge Daney povedal, že „Moderná kinematografia sa zrodila zo zničenej Európy, pričom to boli Taliani, ktorí ju vymysleli. Moderný film vznikol s Rossellinim a zanikol o tridsať rokov neskôr spolu s Pasolinim“. Vďaka tomuto tvrdeniu dokážeme porozumieť významu a vplyvu talianskej kinematografie.

Film je forma vyjadrenia spojená s každodenným životom, často ide príbehy, ktoré sú nám blízke, prihovrajú sa nám a nútia nás k zamysleniu. Filmové diela sú zrkadlom doby, v ktorej žijeme, čo platí aj pre snímky uvádzané v rámci 16. ročníka stredoeurópskeho festivalu talianskeho filmu – MittelCinemaFest.

Veľkou novinkou tohto ročníka je, že po Bratislave sa niekoľko filmov uvedie aj v Košiciach.

Taliansky filmový ústav „Istituto Luce Cinecittà“ v Ríme, ktorý od počiatku spolupracuje na tvorbe festivalu, na ktorom sa okrem Talianskeho kultúrneho inštitútu v Bratislave podieľajú aj inštitúty v Prahe a Budapešti, opäť vybral filmy, ktoré istotne uspokojia verných divákov MittelCinemaFestu. Festival otvorí filmový debut režisérky Letizie Lamartire „Navždy mladí a krásni“ s Barborou Bobulovou v hlavnej úlohe a bude pokračovať filmami „Capri-Revolution“ Maria Martoneho, „Keď chlapi plačú“ režisérov Damiana a Fabia D’Innocenzo, Naliehavé zjavenie od Gianni Zanasiho, „Muž, ktorý kúpil Mesiac“ Paola Zuccu, či „Host“ režiséra Duccia Chiariniho. V rámci špeciálnej projekcie uvedieme najnovší film Roberta Andò „Ukradnutý Caravaggio“ a dva filmy, ktoré získali významné ceny na festivale v Cannes a prichádzajú aj do slovenskej distribúcie. „Šťastný Lazzaro“ režisérky Alice Rohrwacher a Dogman Mattea Garroneho. Niektoré z filmov boli uvedené na tohtoročnom Medzinárodnom filmovom festivale v Benátkach, v Ríme a mnohých iných medzinárodných festivaloch.

Čakáme Vás preto všetkých v bratislavskom Kine Lumière a v košickom Kine Úsmev, aby sme spolu prežili emócie, ktoré dokáže vyvolať iba veľké plátno!

Gabriele Meucci Taliansky veľvyslanec na Slovensku

L’Italia ha una grande tradizione di cinema di qualità, è il Paese che ha vinto il maggior numero di Oscar per la categoria “miglior film in lingua straniera”, e la sua produzione cinematografica contemporanea è sostenuta come parte integrante della promozione del marchio Italia nel mondo, infatti uno degli obiettivi della rete diplomatico consolare e degli Istituti Italiani di Cultura è di presentare le eccellenze del nostro cinema.

L’Istituto Italiano di Cultura di Bratislava propone in vari periodi dell’anno film classici o di recente uscita, in particolare le proiezioni sono concentrate, a giugno, nella rassegna Cinevitaj ed a novembre con il MittelCinemaFest.

Il critico francese Serge Daney disse che “Il cinema moderno è nato con l’Europa distrutta, gli italiani lo hanno inventato. Nasce con Rossellini e muore trent’anni dopo con Pasolini” e questa affermazione ci fa capire quanto è stato ed è importante ed influente la nostra cinematografia. Il cinema è una forma di espressione collegata alla quotidianità, i film sono spesso storie vicine a noi che ci parlano e ci fanno riflettere. Le pellicole sono lo specchio dell’epoca in cui viviamo e questo è sicuramente riscontrabile anche nei titoli presenti nel programma del XVI MittelCinemaFest – festival centroeuropeo del cinema italiano. Una gradita novità di questo anno è che alcuni titoli, dopo Bratislava, verranno proiettati anche a Košice.

L’Istituto Luce Cinecittà di Roma che da sempre collabora alla creazione di questo festival che coinvolge oltre all’Istituto di Cultura di Bratislava, anche quelli di Budapest e Praga, ha selezionato film che sicuramente potranno soddisfare il pubblico che segue questo festival.

Si partirà con l’esordio della regista Letizia Lamartire “Saremo giovani e bellissimi”, con Barbara Bobulová come protagonista e proseguirà con pellicole come “Capri-Revolution” di Mario Martone, “La terra dell’abbastanza” di Damiano e Fabio D’Innocenzo, “Troppa grazia” di Gianni Zanasi, “L’uomo che comprò la luna” di Paolo Zucca, “L’ospite” di Duccio Chiarini. Avremo anche “Una storia senza nome” di Roberto Andò – proiezione speciale per Bratislava – “Lazzaro felice” di Alice Rohrwacher e Dogman di Matteo Garrone, due film, vincitori di premi al Festival di Cannes che entreranno anche nella distribuzione slovacca; alcune di queste pellicole sono state visibili all’ultima Biennale del Cinema di Venezia, alla Festa del Cinema di Roma ed in altre rassegne internazionali.

Vi aspettiamo quindi tutti al Kino Lumière di Bratislava ed al Kino Úsmev di Kosice, per vivere insieme le emozioni che solo il grande schermo riesce a dare!

Gabriele Meucci Ambasciatore d’Italia in Slovacchia

CAPRI-REVOLUTION

réžia / regia

Mario Martone

DOGMAN

réžia / regia

Matteo Garrone

ŠŤASTNÝ LAZZARO

LAZZARO FELICE

réžia / regia

Alice Rohrwacher

KEĎ CHLAPCI PLAČÚ

LA TERRA DELL'ABBASTANZA

réžia / regia

Damiano D'Innocenzo

Fabio D'Innocenzo

HOSTĚ

L'OSPITE

réžia / regia

Duccio Chiarini

MUŽ, KTORÝ KÚPIL MESIAC

L'UOMO CHE COMPRÒ LA LUNA

réžia / regia

Paolo Zucca

NAVŽDY MLADÍ A KRÁSNÍ

SAREMO GIOVANI E BELLISSIMI

réžia / regia

Letizia Lamartire

NALIEHAVÉ ZJAVENIE

TROPPIA GRAZIA

réžia / regia

Gianni Zanasi

UKRADNUTÝ CARAVAGGIO

UNA STORIA SENZA NOME

réžia / regia

Roberto Andò



CAPRI-REVOLUTION

réžia / regia Mario Martone

Nachádzame sa v roku 1914, kedy sa Taliansko chystá vstúpiť do vojny. Komunita mladých severoeurópanov našla na ostrove Capri ideálne miesto pre svoje skúmanie života a umenia. Ostrov má však aj svoju vlastnú, silnú, pôvodnú identitu, stelesnenú v mladej pastierke kôž Lucii. Film rozpráva príbeh Lucie, ktorá sa vďaka svojej túžbe po slobode dokáže odpútať od rodiny a pričleniť sa k záhadnej komunite vedenej Seybuom. Jedinečný ostrov Capri je na začiatku dvadsiateho storočia ako magnet priťahujúci každého, kto cíti túžbu po ideálnom svete, podobne ako Rusi, ktorí sa tu ako vyhnanci pripravujú na revolúciu.

Siamo nel 1914, l'Italia sta per entrare in guerra. Una comune di giovani nord-europei ha trovato sull'isola di Capri il luogo ideale per la propria ricerca nella vita e nell'arte. Ma l'isola ha una sua propria e forte identità, che si incarna in una ragazza, una capraia il cui nome è Lucia. Il film narra l'incontro tra Lucia, la comune guidata da Seybu e il giovane medico del paese. E narra di un'isola unica al mondo, la montagna dolomitica precipitata nelle acque del Mediterraneo che all'inizio del Novecento ha attratto come un magnete chiunque sentisse la spinta dell'utopia e coltivasse ideali di libertà, come i russi che, esuli a Capri, si preparavano alla rivoluzione.

CAPRI-REVOLUTION

réžia / regia Mario Martone

hrajú / cast

Marianna Fontana
Reinout Scholten van Aschat
Antonio Folletto
Jenna Thiam
Lola Klamroth
Ludovico Girardello
Gianluca Di Gennaro
Maximilian Dirr
Donatella Finocchiaro
Eduardo Scarpetta

scenár / sceneggiatura

Mario Martone
Ippolita Di Majo
kamera / fotografia

stih / montaggio

Jacopo Quadri
Natalie Cristiani
výprava / scenografia

kostýmy / costumi

Ursula Patzak

hudba / musica

Sascha Ring

producent / produttore

Nicola Giuliano
Francesca Cima
Jerome Seydoux
Ardavan Safaee
Muriel Sauzay

vyrobili / produzione

Indigo Film
Pathé Pictures
Rai Cinema
predaj do zahraničia
vendite estere
Pathé International [Francia]

krajina / paese

Italia / Francia

rok / anno 2018

dĺžka / durata 122'

ceny a festivaly

premi e festival
Anney Cinema Italien 2018:
Prima
Busan International Film
Festival 2018: *World Cinema*
La Biennale di Venezia
2018: *Venezia 75 – Premio*
Francesco Pasinetti, Premio
ARCA Cinemagiovani, Premio
Lizzani





DOGMAN

réžia / regia Matteo Garrone

Na chudobnom predmestí medzi metropolou a divočinou platí len zákon najsilnejšieho. Marcello, tu delí svoj čas medzi prácu v skromnom salóne pre psy a láskyplnú starostlivosť o svoju dcéru. Bohužiaľ do jeho života zasahuje aj miestny vagabund Simoncino, bývalý boxer a surovec, ktorý terorizuje celé okolie. Drobného a citlivého Marcello k nemu púta nejednoznačný a ponižujúci vzťah. V snahe vrátiť svojmu životu dôstojnosť naplánuje zúfalú pomstu a jeho akcia vedie k nečakanému výsledku.

In una periferia sospesa tra metropoli e natura selvaggia, dove l'unica legge sembra essere quella del più forte, Marcello è un uomo piccolo e mite che divide le sue giornate tra il lavoro nel suo modesto salone di toelettatura per cani, l'amore per la figlia Sofia, e un ambiguo rapporto di sudditanza con Simoncino, un ex pugile che terrorizza l'intero quartiere. Dopo l'ennesima sopraffazione, deciso a riaffermare la propria dignità, Marcello immaginerà una vendetta dall'esito inaspettato.

DOGMAN

réžia / regia Mario Martone

hrajú / cast

Marcello Fonte
Eduardo Pesce
Nunzia Schiano
Adamo Dionisi
Francesco Acquaroli
Alida Baldari Calabria
Gianluca Gobbi
Laura Pizzirani
Aniello Arena

scenáť / sceneggiatura

Ugo Chiti
Massimo Gaudioso
Matteo Garrone

kamera / fotografia

Nicolai Bruel
střih / montaggio

Marco Spoletini
výprava / scenografia

Dimitri Capuani
kostýmy / costumi

Massimo Cantini Parrini
producent / produttore

Matteo Garrone
Jean Labadie
Jeremy Thomas

vyrobili / produzione

Archimede
Le Pacte
Rai Cinema

con il sostegno di Eurimages
Regione Lazio
Regione Campania

predaj do zahraničia

vendite estere
Rai Com [Italia]

krajina / paese Italia /
Francia

rok / anno 2018

dĺžka / durata 120'

ceny a festivaly

premi e festival
AFI Los Angeles International
Film Festival 2018: *World*

Cinema
BFI London Film Festival
2018: *Dare*

Busan International Film
Festival 2018: *World Cinema*
Cape Town International
Film Market & Festival 2018:

Feature Films
Chicago International Film
Festival 2018: *Masters*

Cine Italiano! - *Cinema*
Italian Style a Hong Kong
2018

Cinealma - *L'ame de la*
mediterranee 2018
Denver Film Festival 2018:

Contemporary World Cinema
El Gouna Film Festival 2018:

Official Selection out of
Competition
Festival de Cannes 2018: *In*

Concorso - Miglior Attore
(Marcello Fonte)
Festival du Nouveau Cinema
2018: *Les incontournables*

Hamburg International Film
Festival 2018: *Kaleidoscope*
Jerusalem International Film
Festival 2018: *International*

Competition - Best Film
Lavazza Italian Film Festival
2018: *Special Presentation*

LIFFe - Ljubljana
International Film Festival
2018: *Avantpremieres*

Melbourne International Film
Festival 2018: *Feature*
New Zealand International
Film Festival 2018: *World*

Philadelphia Film Festival
2018: *Masters of Cinema*
Seminci - Valladolid
International Film Festival
2018: *Official Section*

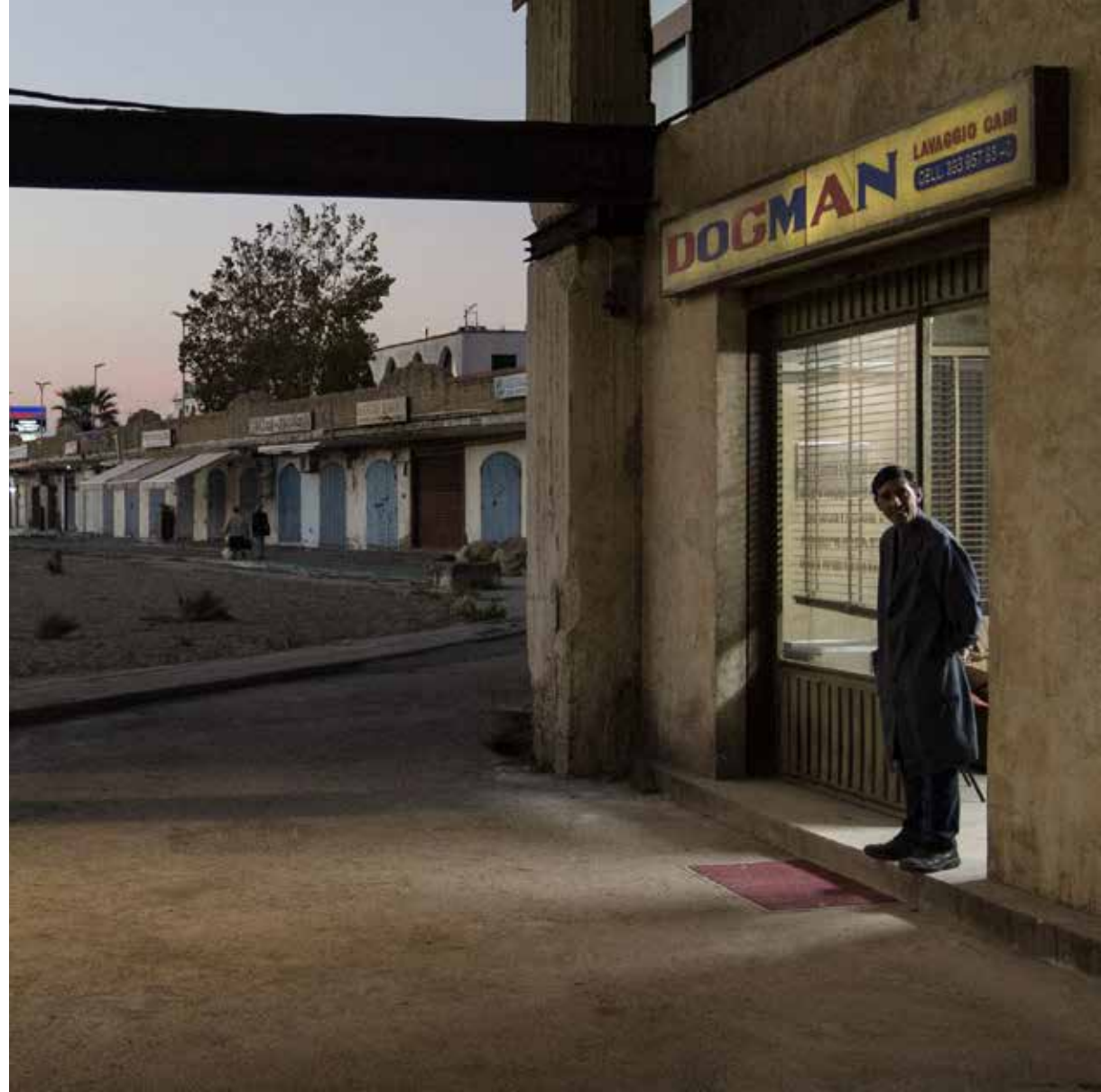
St. Louis International Film
Festival 2018: *International*
Spotlight
Taipei Golden Horse Film
Festival 2018: *Master Class*

Telluride Film Festival 2018:
Show
The Norwegian Int'l Film
Festival - Haugesund 2018:

Hovedprogram
TIFF - Toronto International
Film Festival 2018: *Special*
Presentations
Vancouver International Film
Festival 2018: *Focus on Italy*

Zurich Film Festival 2018:
New World View: Italy
Narratives
Reykjavík International Film
Festival 2018: *Open Seas*

Sitges International
Fantastic Film Festival of
Catalonia 2018: *Oficial*
Fantastic Competición





ŠŤASTNÝ LAZZARO LAZZARO FELICE

réžia / regia Alice Rohrwacher

Toto je príbeh o priateľstve medzi mladým a dobrosrdečným sedliakom Lazzarom, považovaným za prostáčka a mladým šľachticom Tancredim, opantaným svojou predstavivosťou. Skutočné priateľstvo sa celkom nepravdepodobne zrodí na pozadí tajných zápletiiek a lží. Puto medzi nimi dvomi sa definitívne spečatí, keď Tancredi požiada Lazzara, aby zosnoval jeho únos. Toto zvláštne spojenectvo je pre Lazzara zjavením a ten sa vďaka nemu preniesie v čase. Prvýkrát sa ocitá vo veľkom meste a stáva sa z neho niečo ako fragment zabudnutej minulosti v modernom svete.

Quella di Lazzaro, un contadino che non ha ancora vent'anni ed è talmente buono da sembrare stupido, e Tancredi, giovane come lui, ma viziato dalla sua immaginazione, è la storia di un'amicizia. Un'amicizia che nasce vera, nel bel mezzo di trame segrete e bugie. Un'amicizia che, luminosa e giovane, è la prima, per Lazzaro. E attraverserà intatta il tempo che passa e le conseguenze dirompenti della fine di un Grande Inganno, portando Lazzaro nella città, enorme e vuota, alla ricerca di Tancredi.

ŠŤASTNÝ LAZZARO LAZZARO FELICE

réžia / regia Alice Rohrwacher

hrajú / cast

Adriano Tardiolo
Alba Rohrwacher
Luca Chikovani
Agnese Graziani
Sergi López
Natalino Balasso
Tommaso Ragno
Nicoletta Braschi
Pasqualina Scunzia
Carlo „Carletto“ Tarmati
Gala Othero Winter
Elisabetta Rocchetti
Edoardo Montalto
Carlo Massimino
Maddalena Baiocco
Giulia Caccavello
scenár / sceneggiatura
Alice Rohrwacher
kamera / fotografia
Hélène Louvart
strih / montaggio
Nelly Quettier
výprava / scenografia
Emita Frigato
kostýmy / costumi
Loredana Buscemi
hudba / musica
Piero Crucitti
producenti / produttore
Carlo Cresto-Dina
Michael Weber
Viola Fugen
Alexandra Henochsberg
Grégory Gajos

Arthur Hallereau
Tiziana Soudani
vyrobili / produzione
Tempesta
Pola Pandora
Ad Vitam
Amka Films Productions
Arte France Cinema
Rai Cinema
con il contributo del MiBAC
RSI Radiotelevisione Svizzera
con il sostegno di Eurimages
Ufficio Federale della
Cultura (DFI) Svizzera
Medienboard Berlin
Brandenburg
Regione Lazio
predaj do zahraničia /
vendite
estere
The Match Factory
[Germania]
krajina / paese
Italia / Germania / Francia /
Svizzera
rok / anno: 2018
dĺžka / durata: 130'
ceny a festivaly
premi e festival
Annecy Cinema Italien 2018:
Premio Sergio Leone
BFI London Film Festival
2018: *Competition*
Busan International Film

Festival 2018: *World Cinema*
Chicago International Film
Festival 2018: *International*
Feature Competition
El Gouna Film Festival 2018:
Official Selection out of
Competition
Festival de Cannes 2018:
In Concorso - Miglior
Sceneggiatura
Filmfest Munchen 2018:
CineMasters Competition
Haifa International Film
Festival 2018: *Gala*
Hamptons International Film
Festival 2018: *World Cinema*
Jerusalem International Film
Festival 2018: *In the Spirit of*
Freedom
Karlovy Vary International
Film Festival 2018: *Horizons*
Lavazza Italian Film Festival
2018: *Special Presentation*
Melbourne International Film
Festival 2018: *Feature*
New York Film Festival 2018:
Main Slate
New Zealand International
Film Festival 2018: *Big Nights*
Philadelphia Film Festival
2018: *World*





KEĎ CHLAPCI PLAČÚ LA TERRA DELL'ABBASTANZA

réžia / regia Damiano D'Innocenzo, Fabio D'Innocenzo
(režisérsky debut / opera prima)

Mirko a Manolo sú dvaja mladí priatelia z predmestia Ríma. Sú to dobrí chlapci, až do okamihu, keď raz neskoro v noci zrazia muža a rozhodnú sa utiecť. Táto tragédia sa náhle mení na očividný zásah šťastia: človek, ktorého zabil, bol bývalým členom miestneho zločineckého klanu a tým, že ho odstránili, obaja chlapci získali rešpekt a peniaze, ktoré nikdy nemali. Vstupenku do pekla nečakane vymenili za lístok do neba.

Mirko e Manolo sono due giovani amici della periferia di Roma. Bravi ragazzi, fino al momento in cui, guidando a tarda notte, investono un uomo e decidono di scappare. La tragedia si trasforma in un apparente colpo di fortuna: l'uomo che hanno ucciso è un pentito di un clan criminale di zona e facendolo fuori i due ragazzi si sono guadagnati un ruolo, rispetto e il denaro che non hanno mai avuto. un biglietto d'entrata per l'inferno che scambiano per un lasciapassare verso il paradiso.

KEĎ CHLAPCI PLAČÚ LA TERRA DELL'ABBASTANZA

réžia / regia Damiano D'Innocenzo, Fabio D'Innocenzo
(režisérsky debut / opera prima)

hrajú / cast

Andrea Carpenzano
Matteo Olivetti
Milena Mancini
Max Tortora
Luca Zingaretti
Demetra Bellina
Michela De Rossi
scenár / sceneggiatura
Damiano D'Innocenzo
Fabio D'Innocenzo
kamera / fotografia
Paolo Carnera
strih / montaggio
Marco Spoletini
výprava / scenografia
Paolo Bonfini
kostýmy / costumi
Massimo Cantini Parrini
hudba / musica Toni Bruna
producent / produttore
Agostino Sacca
Giuseppe Sacca
Maria Grazia Sacca

vyrobili / produzione

Pepito Produzioni
Rai Cinema, con il contributo
del MiBAC
predaj do zahraničia
vendite estere
The Match Factory
[Germania]
krajina / paese Italia
roka / anno 2018
dĺžka / durata 95'
ceny a festivaly
premi e festivali
Annecy Cinema Italien 2018:
Concorso - Prix du Public,
Prix du Departement
Athens International Film
Festival 2018: Festival
Darlings

Berlinale 2018: *Panorama*
Chicago International Film
Festival 2018: *World Cinema*
CPH PIX - BUSTER 2018:
New Talent Grand PIX
Karlovy Vary International
Film Festival 2018: *Another
View*
Mostra Internacional de
Cinema 2018: *Competição
de novos diretores*
Open Roads: *New Italian
Cinema 2018*





HOŠŤ L'OSPITE

réžia / regia Duccio Chiarini
(druhý film / opera seconda)

V jedno zimné popoludnie sa Guidovi v milostnom záchveve prihodí udalosť, ktorá zmetie zo stola jeho predstavu o spokojnom živote a predovšetkým vniesie pochybnosť do jeho vzťahu s priateľkou Chiarou. Je to začiatok krízy a Guido je čoskoro nútený zbalit si kufre a odísť. Ale kam? Nedokáže byť sám a tak požiada svojich rodičov a najbližších priateľov, aby ho prichýlili. Ocitá sa v úlohe stroskotanca sťahujúceho sa z jedného gauča na druhý a zároveň v úlohe svedka cudzích životov a spletitých vzťahov.

Guido pensava di avere una vita tranquilla fino a quando, in un pomeriggio d'inverno, un imprevisto sotto alle lenzuola non arriva a turbare la sua relazione con la fidanzata Chiara. Diretti in farmacia per comprare la pillola del giorno dopo, Guido le propone di non prenderla e Chiara si trova costretta a confessare i suoi recenti dubbi sul loro rapporto. È l'inizio della crisi e Guido è presto costretto a fare le valigie e ad andarsene di casa, ma per andare dove? Incapace di stare da solo, chiede ospitalità nelle case dei genitori e degli amici più cari trovandosi a naufragare da un divano all'altro nell'insolito ruolo di testimone delle loro vite e dei loro grovigli amorosi...

HOŠŤ L'OSPITE

réžia / regia Duccio Chiarini
(druhý film / opera seconda)

hrajú / cast

Daniele Parisi
Silvia D'Amico
Anna Bellato
Federica Victoria Caiozzo
aka Thony

Milvia Marigliano
Daniele Natali
Guglielmo Favilla
Brunori Sas
Sergio Pierattini
Francesca Turrini

scenáť / sceneggiatura

Duccio Chiarini
Roan Johnson
Davide Lantieri
Marco Pettenello
kamera / fotografia
Baris Ozbicer

strih / montaggio

Roberto Di Tanna
výprava / scenografia

Laura Boni

kostýmy / costumi

Kay Devanthey-Giovannoni

hudba / musica Brunori Sas

producent / produttore

Tommaso Arrighi
Michela Pini
Vincent Wang
Fred Bellaiche
vyrobili / produzione
Mood Film
Cinedokke

House on Fire Productions

Bravado Films

RSI Radiotelevisione svizzera

con il sostegno di

Eurimages

Regione Lazio

CNC

UFC Ufficio Federale della

Cultura

TorinoFilmLab

predaj do zahraničia

vendite estere

Udi - Urban Distribution

International [Francia]

krajina / paese

Italia / Svizzera / Francia

rok / anno 2018

dĺžka / durata 96'

cený a festivaly

premi e festival

Anney Cinema Italien 2018:

Concorso

Chicago International Film

Festival 2018: Comedy

Lavazza Italian Film Festival

2018: Lights, Drama, Action!

Locarno Festival 2018:

Piazza Grande





MUŽ, KTORÝ KÚPIL MESIAC L'UOMO CHE COMPRÒ LA LUNA

réžia / regia Paolo Zucca

Muž, ktorý kúpil Mesiac, je predovšetkým komédiou, ktorá má zabaviť. V odľahlej sardínskej dedinke ktosi získal osobné vlastnícke práva na Mesiac. Táto správa prichádza do ústredia istej pochybnej agentúry pre atlantické bezpečnostné služby v severnom Taliansku a dáva do pohybu príbeh tajného agenta Kevinu, povereného dôležitou misiou. Musí absolvovať veľmi ťažký výcvik pod vedením rezervovaného mizantropa Badòra, ktorý má z neho urobiť pravého Sardínčana. Po zdolaní náročnej záverečnej skúšky sa náš hrdina vydáva na Sardíniu a po sérii burleskných dobrodružstiev sa konečne dostáva do dediny Cuccurumalu, kde začína s vyšetrovaním.

L'Uomo che comprò la Luna, prima di tutto, è una commedia e prima di tutto vuole divertire. Qualcuno, in uno sperduto paesino della Sardegna, è entrato in possesso dei diritti di proprietà individuale sulla Luna. E' questa la soffia che giunge nella sede di un'improbabile agenzia per la sicurezza atlantica del Nord Italia e che mette in moto la storia, facendo sì che venga reclutato Kevin, un giovane agente segreto che disconosce le proprie origini sarde. Kevin deve affrontare un durissimo training, allenato dal reticente misantropo Badòre, che dovrà fare di lui un vero sardo. Superate le difficoltà dell'addestramento e un grottesco esame finale, il nostro eroe si imbarca per la Sardegna e dopo una serie di avventure picaresche riesce a giungere nel paese di Cuccurumalu, nel quale inizia a svolgere la sua indagine.

MUŽ, KTORÝ KÚPIL MEŠIAC L'UOMO CHE COMPRÒ LA LUNA

réžia / regia Paolo Zucca

hrajú / cast

Jacopo Cullin

Stefano Fresi

Francesco Pannofino

Benito Urgu

Lazar Ristovski

Angela Molina

scenár / sceneggiatura

Paolo Zucca

Barbara Alberti

Geppi Cucciari

kamera / fotografia

Ramiro Civita

strih / montaggio

Sarah McTeigue

výprava / scenografia

Alessandra Mura

kostýmy / costumi

Stefania Grilli

hudba / musica

Andrea Guerra

producent / produttore

Amedeo Pagani

Francesca Cima

Nicola Giuliano

Daniel Burman

Genc Permeti

vyrobili / produzione

La Luna

Indigo Film

Rai Cinema

Ska-Ndal Production

Oficina Burman

con il contributo del MiBAC

con il sostegno di INCAA

Regione Autonoma della

Sardegna

Comune di Cagliari

Fondazione Sardegna Film

Commission

predaj do zahraničia

vendite estere

True Colours – Glorious Films

[Italia]

krajina / paese

Italia / Albania / Argentina

rok / anno 2018

dĺžka / durata 103'

ceny a festivaly

premi e festival

Busan International Film

Festival 2018: *Flash Forward*

Competition

Festa del Cinema di Roma

2018: *Preaperture*

Festival du Film Italien de

Villerupt 2018: *Competition*





NAVŽDY MLADÍ A KRÁSNÍ SAREMO GIOVANI E BELLISSIMI

réžia / regia Letizia Lamartire
(režisérsky debut / opera prima)

Začiatkom deväťdesiatych rokov sa osemnásťročná Isabella stáva popovou hviezdou. Jej album zožne veľký úspech a celé leto znie zo všetkých rádii a televízií. O dvadsať rokov nato spieva rovnaké skladby v jednej reštaurácii, pričom ju na gitare sprevádza jej dospelý syn Bruno. V Isabelliných očiach je práve on príčinou predčasného ukončenia kariéry. Lahkovážna Isabella a zodpovedný Bruno tvoria nekonvenčnú dvojicu, spojenú chvíľami až chorobným pútom. Sami proti svetu. Lenže na scénu prichádza rocková speváčka Arianna, ktorá Brunovi navrhne, aby sa pripojil k jej kapele. A jednotlivé vzťahy sú podrobené veľkej skúške.

Isabella ha diciott'anni nei primi anni Novanta, ed è una star. Incide un album che ha un enorme successo e che per un'estate intera passa su tutte le radio e le televisioni. Poi più niente. Oltre vent'anni più tardi, canta quegli stessi brani in un locale di provincia con suo figlio Bruno, chitarrista. È a causa del ragazzo che la sua carriera si è fermata, o almeno questo è quello che si racconta Isabella. Bruno e Isabella sembrano più fratello e sorella che madre e figlio. Famiglia non convenzionale e sgangherata, i due sono legati da un rapporto a tratti morboso, uniti contro il mondo. Questo legame però si rompe quando Bruno incontra Arianna, leader di un gruppo rock che gli propone di entrare nella sua band.

NAVŽDY MLADÍ A KRÁSNÍ SAREMO GIOVANI E BELLISSIMI

réžia / regia Letizia Lamartire
(režisérsky debut / opera prima)

hrajú / cast

Barbora Bobulova
Alessandro Pivani
Massimiliano Gallo
Federica Sabatini
Elisabetta De Vito
Ciro Scalera
Paola Calliari
Victoria Silvestro
Gianvincenzo Pugliese
Tiziana Viano
Matteo Buzzanca
Gianluca Pantosti
scenár / sceneggiatura
Marco Borromei
Letizia Lamartire
Anna Zagaglia
kamera / fotografia
Giuseppe Chessa
střih / montaggio
Fabrizio Franzini
výprava / scenografia
Laura Inglese
kostýmy / costumi
Fiordiligi Focardi
hudba / musica
Matteo Buzzanca

vyrobili / produzione

CSC - Centro Sperimentale
di Cinematografia
Production
Rai Cinema
D.O. Consulting & Production
con il contributo del MiBAC
con la collaborazione di Anna
Mode Costumes F.Lli Cartocci
Margutta Digital,
con il sostegno di Regione
Lazio
Regione Emilia-Romagna
Emilia-Romagna Film
Commission
predaj do zahraničia
vendite estere
Rai Com [Italia]
krajina / paese Italia
rok / anno 2018
dĺžka / durata 92'

cený a festivaly
premi e festival
Busan International Film
Festival 2018: *Flash Forward*
Competition
Cape Town International
Film Market & Festival 2018:
Feature Films
La Biennale di Venezia 2018:
Settimana della Critica
Lavazza Italian Film Festival
2018: *Lights, Drama, Action!*





NALIEHAVÉ ZJAVENIE TROPPIA GRAZIA

réžia / regia Gianni Zanasi

Lucia je povoláním geodetka. Sama vychováva dospelávajúcu dcéru a v obave zo straty práce sa rozhodne mlčať o nezrovnalostiach v pripravovanom projekte obchodného centra. Jedného dňa ju počas práce v teréne nečakane vyruší mladá žena, ktorú považuje za utečenku. Keďže pri sebe nemá žiadne peniaze, ospravedlní sa a pokračuje v práci. Avšak večer sa pred ňou tá istá žena zjaví priamo v jej kuchyni. Uprene sa na ňu zahľadí a povie: „Choď k ľuďom a povedz im, aby postavili chrám na mieste, kde som sa ti zjavila...“

Lucia, spaventata dall'idea di poter perdere il suo incarico, decide di non dire nulla e non creare problemi. Il giorno dopo, ripreso il lavoro sul terreno, viene interrotta da quella che le sembra una giovane "profuga". Purtroppo Lucia non ha monete da darle e riprende a lavorare. Ma la sera, mentre cucina in casa sua, la rivede improvvisamente lì davanti a lei. La "profuga" la fissa e le dice: "Vai dagli uomini e di loro di costruire una chiesa là dove ti sono apparsa..."

NALIEHAVÉ ZJAVENIE TROPPIA GRAZIA

réžia / regia Gianni Zanasi

hrajú / cast

Alba Rohrwacher
Elio Germano
Giuseppe Battiston
Hadas Yaron
Carlotta Natoli
Thomas Trabacchi
Rosa Vannucci
Daniele De Angelis
Teco Celio
Elisa Di Eusanio
Davide Strava

scenáť / sceneggiatura

Gianni Zanasi
Giacomo Ciarrapico
Michele Pellegrini
Federica Pontremoli
kamera / fotografia
Vladan Radovic
střih / montaggio
Rita Rognoni
Gianni Zanasi
výprava / scenografia
Massimiliano Sturiale

kostýmy / costumi

Olivia Bellini
hudba / musica
Niccolo Contessa

vyrobili / produzione

Pupkin Production
Oplon Film
Strada Films
Smallfish
Rai Cinema
con il contributo del MiBAC
con il sostegno di Regione
Lazio

Unione Europea

predaj do zahraničia

vendite estere

The Match Factory

[Germania]

krajina / paese

Italia / Grecia / Spagna

rok / anno 2018

dĺžka / durata 110'

cený a festivaly

premi e festival

Anecy Cinema Italien 2018:

Prima

Athens International Film

Festival 2018: Festival

Darlings

Cinealma – L'ame de la
mediterranee 2018
Cinemed – Festival Cinema
Mediterranee Montpellier
2018: *Soiree de cloture*
Festival de Cannes
2018: *Quinzaine des*
Realisateurs – Film de
cloture – Label
Europa Cinemas
Festival du Film Italien de
Villerupt 2018: *Competition*
Filmfest Munchen 2018:
Spotlight
Haifa International Film
Festival 2018: *Gala*
Karlovy Vary International
Film Festival 2018: *Horizons*
Lavazza Italian Film Festival
2018: *Comedy, Italian Style*
Taipei Golden Horse Film
Festival 2018: *Panorama*





UKRADNUTÝ CARAVAGGIO UNA STORIA SENZA NOME

réžia / regia Roberto Andò

Valeria, mladá sekretárka filmového producenta, žije na samote so svojou výstrednou matkou a anonymne píše pre úspešného scenáristu Alessandra. Jedného dňa dostane Valéria neobvyklý dar od neznámeho: námet na film. Ide však o nebezpečnú zápletku, nakoľko, príbeh bez názvu hovorí o tajomnej krádeži – skutočnej udalosti, ktorá sa odohrala v roku 1969 v Palerme – kedy bol ukradnutý známy Caravaggiov obraz Narodenia.

Valeria, giovane segretaria di un produttore cinematografico, vive appartata con una madre eccentrica e scrive in incognito per uno sceneggiatore di successo, Alessandro. Un giorno, la donna, riceve un insolito regalo da uno sconosciuto: la trama di un film. Ma quel plot è pericoloso, la storia senza nome racconta infatti il misterioso furto – realmente avvenuto a Palermo nel 1969 - di un celebre quadro di Caravaggio, La Natività.

UKRADNUTÝ CARAVAGGIO UNA STORIA SENZA NOME

réžia / regia Roberto Andò

hrajú / cast

Micaela Ramazzotti
Renato Carpentieri
Laura Morante
Alessandro Gassmann
Jerzy Skolimowski
Gaetano Bruno
Antonio Catania
scenár / sceneggiatura
Roberto Andò
Angelo Pasquini
Giacomo Bendotti
kamera / fotografia
Maurizio Calvesi
výprava / scenografia
Giovanni Carluccio
kostýmy / costumi
Lina Nerli Taviani
hudba / musica
Marco Betta
producent / produttore
Angelo Barbagallo
Patrick Sobelman

vyrobili / produzione

BiBi Film Tv
Agat Films & Cie - Ex Nihilo
Rai Cinema
con il contributo del MiBAC
predaj do zahraničia
vendite estere
Rai Com [Italia]
krajina / paese
Italia / Francia
rok / anno 2018
dĺžka / durata 110'

cený a festivaly premi e festival

Chicago International Film
Festival 2018: *Masters*
Cinema Italian Style 2018
Festival do Rio 2018:
Panorama do Cinema
Mundial
La Biennale di Venezia 2018:
Fuori Concorso
MittelCinemaFest 2018



World Sales

FANDANGO

Viale Gorizia, 19
00198 Roma, Italia
tel: +39 06 852185
fax: +39 06 85218120
fandango@fandango.it
www.fandango.it

THE MATCH FACTORY

Domstraße 60
50668 Cologne, Germany
tel: +49 30 443 19 05 66
fax: +49 30 443 19 05 30
festivals@matchfactory.de

PATHÉ INTERNATIONAL

2, Rue Lamennais
75008 Paris, France
tel: +33 1 71 72 33 05
fax: +33 1 71 72 33 10
sales@patheinternational.com
www.patheinternational.com

RAI COM

Via Umberto Novaro, 18
00195 Roma, Italia
tel . +39 06 33170080 -
33178440
fax :+39 06 37516222
Cristina.cavaliere@rai.it
www.rai-com.com
www.videolibrary.raicom.rai.it

TRUE COLOURS

Via Caposile, 2
00195 Roma, Italia
tel:+39 06 37 35 2334
fax:+39 06 37 35 2310
catia@truecolours.it
www.truecolours.it

URBAN DISTRIBUTION INTERNATIONAL

14 rue du 18 août
93100 Montreuil sous Bois
France
www.urbandistrib.com

DISTRIBÚTORI

ASOCIÁCIA SLOVENSKÝCH FILMOVÝCH KLUBOV / ASFK

Brnianska 33
811 04 Bratislava
tel: +421 2 54652018
+421 2 54652019
www.asfk.sk

CinemArt SK, s.r.o.

Lamačská cesta 97
841 03 Bratislava
tel: +421 2/330 142 35
www.cinemart.sk

PROGRAMMA MITTELCINEMAFEST

KINO LUMIÈRE
Bratislava, Špitálska 4

22/11 19:30
NAVŽDY MLADÍ
A KRÁSNÍ
SAREMO GIOVANI
E BELLISSIMI
r. L. Lamartire, 92'

23/11 18:00
NALIEHAVÉ ZJAVENIE
TROPPIA GRAZIA
r. G. Zanasi, 110'

23/11 20:00
CAPRI REVOLUTION
r. M. Martone, 122'

24/11 18:00
DOGMAN
r. M. Garrone, 120'

24/11 20:15
HOSTĚ
L'OSPITE
r. D. Chiarini, 96'

25/11 18:00
UKRADNUTÝ
CARAVAGGIO
UNA STORIA
SENZA NOME
r. R. Andò, 110'

25/11 20:00
ŠŤASTNÝ LAZZARO
LAZZARO FELICE
r. A. Rohrwacher, 130'

26/11 18:00
MUŽ, KTORÝ KÚPIL
MESIAC
L'UOMO CHE
COMPRÒ LA LUNA
r. P. Zucca, 103'

26/11 20:00
KEĎ CHLAPCI PLAČÚ
LA TERRA
DELL'ABBASTANZA
r. D. a F. D'Innocenzo, 95'

KINO ÚSMEV KOŠICE
Kasárenské námestie 1

25/11 18:15
NAVŽDY MLADÍ A KRÁSNÍ
SAREMO GIOVANI
E BELLISSIMI
r. L. Lamartire, 92'

25/11 20:00
MUŽ, KTORÝ KÚPIL
MESIAC
L'UOMO CHE COMPRÒ
LA LUNA
r. P. Zucca, 103'

26/11 20:00
HOSTĚ
L'OSPITE
r. D. Chiarini, 96'



Rímsky kufor

Znovuobjavené
fotografie
„sladkého
života“

Sprievodné podujatie festivalu Evento collaterale del Festival

8.11. – 3.12.

Kino Lumière, Špitálska 4, Bratislava

Autori projektu / Autori del progetto: Marcello Mencarini, Monica Di Giacinto

Rímsky kufor – znovuobjavené fotografie „sladkého života“

Marcello Mencarini kedysi objavil v starom kufri negatívy – dnes je z náhody vzácna výstava dobových záberov hercov, politikov, spisovateľov ako Sophia Loren, Charlie Chaplin, Marcello Mastroianni, Anita Ekberg, Federico Fellini, Marlene Dietrich, Juliette Greco, Jean-Paul Sartre zachytených v Ríme 60-tych rokov, ktoré charakterizovala „Dolce Vita“. Ich autor je neznámy.

La valigia romana – immagini ritrovate della Dolce Vita

Il fotografo italiano Marcello Mencarini, anni fa, ha trovato una vecchia valigia contenente negativi – da questa preziosa scoperta oggi è possibile presentare una interessante mostra dove sono ritratti attori, politici, scrittori, come Sophia Loren, Charlie Chaplin, Marcello Mastroianni, Anita Ekberg, Federico Fellini, Marlene Dietrich, Juliette Greco, Jean-Paul Sartre tutti immortalati nella Roma degli anni '60, il periodo della “Dolce Vita”. L'autore di queste foto è ignoto.

22.11. 17:30 Kino Lumière

Marcello Mencarini: Paparazzi a „sladký život“

I Paparazzi e la Dolce Vita

Prednáška / conferenza: it / sk

<https://www.marcellomencarini.net/>

**TALIANSKY KULTÚRNY
INŠTITÚT V BRATISLAVE**
ISTITUTO ITALIANO DI
CULTURA DI BRATISLAVA

Riaditeľ / Direttore
Gabriele Meucci
*Velvyslanec Talianskej
republiky na Slovensku*
Ambasciatore d'Italia in
Slovacchia

Koordinátori
MittelCinemaFestu
Coordinatori
MittelCinemaFest
Adriana Šulíková
Beatrix Ordódy
Marco Gerbi
Miroslav Bradovka
Andrej Kutiš

Preklady / Traduzioni
Adriana Šulíková
Beatrix Ordódy
Andrej Kutiš
Ivana Hlubočká Holéciová
Alexandra Kučmová

Tlač / Stampa
BB print s.r.o

S podporou
Con il sostegno di
VÚB Banka a.s.

Ďakujeme za spoluprácu
Si ringraziano per la
collaborazione

Kino Lumière
Kino Úsmev
Rtvs – Rádio Devín
Rádio FM
Kinema.sk
Bigmedia
Citylife
Buongiorno Slovacchia
ASFK
Cinemart

**ISTITUTO LUCE
CINECITTÀ**

Koordinátorka propagácie
súčasnnej talianskej
kinematografie v zahraničí
Coordinatrice Promozione
Cinema Contemporaneo
all'estero
Carla Cattani

Koordinátorky
MittelCinemaFestu
Coordinatrici
MittelCinemaFest
Monique Catalino
Monica Moscato

Vizuál a grafické spracovanie
Progettazione e grafica
Pizzetti e Partners

Preprava filmov
Trasporto pellicole
Stelci e Tavani

Informácie o webových
stránkach
Notizie su siti web
filitalia.org
iicbratislava.esteri.it
kino-lumiere.sk
kinousmev.sk

Organizátori / Organizzatori



Partneri / Partner



Mediálni partneri / Media partner

